

**Art. 7.** Do karania właściwe są: starostwa górnicze odnośnie do wykroczeń, popełnionych w związku z prowadzeniem w ich okręgu przedsiębiorstw kopalnianych, a władze administracyjne I instancji odnośnie do przedsiębiorstw tłoczniowych.

Do postępowania przed starostwem górniczym mają odpowiednie zastosowanie przepisy § 226 do 234 powszechnej ustawy górniczej, obowiązującej w b. dzielnicy austriackiej ze zmianami, wprowadzonymi przez ustawę z dnia 21 lipca 1871 r. (austr. Dz. Ust. № 77).

Od orzeczenia starostwa górniczego, względnie władzy administracyjnej I instancji, można na ręce tej władzy w ciągu 7 dni wnieść odwołanie do właściwego sądu pokoju (powiatowego), który rozpatrzy to odwołanie tak, jak sprzeciw, wniesiony przeciw nakazowi sędziowskiemu (osądowi).

**Art. 8.** Ustawa ta traci moc obowiązującą jeżeli Państwowa Fabryka Olejów Mineralnych w Drohobyczu przestanie być wyłączną własnością Państwa lub nie będzie prowadzona w państwowym zarządzie.

**Art. 9.** Ustawa niniejsza wchodzi w życie z dniem 1 miesiąca kalendarzowego, następującego bezpośrednio po jej ogłoszeniu. Jednocześnie traci moc obowiązującą rozporządzenie Ministra Przemysłu i Handlu oraz Ministra Skarbu z dnia 25 lutego 1922 r. („Monitor Polski” L. 106 z dnia 11 maja 1922 r. poz. 55) — odnośnie do ropy bruttowej, wyprodukowanej po wejściu w życie niniejszej ustawy, oraz wszelkie sprzeczne z niniejszą ustawą przepisy ustaw i rozporządzeń, dotyczące przedmiotów nią uregulowanych.

**Art. 10.** Wykonanie niniejszej ustawy powierza się Ministrowi Przemysłu i Handlu, Ministrowi Sprawiedliwości oraz Ministrowi Spraw Wewnętrznych.

Prezydent Rzeczypospolitej: *S. Wojciechowski*

Prezes Rady Ministrów

i Minister Spraw Wewnętrznych: *W. Sikorski*

Minister Przemysłu i Handlu: *Stefan Ossowski*

Minister Sprawiedliwości: *W. Makowski*

### 388.

## Układ Polsko-Włoski

dotyczący przemysłu naftowego w Polsce,

podpisany w Warszawie dn. 31 stycznia 1923 r. (ratyfikowany zgodnie z ustawą z dn. 24 marca 1923 r. Dz. U. R. P. № 47 poz. 320).

W IMIENIU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

MY, STANISŁAW WOJCIECHOWSKI,

PREZYDENT RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ,

Wszem wobec i każdemu z osobna, komu o tem wiedzieć należy, wiadomem czynimy:

Dnia trzydziestego pierwszego stycznia tysiąc dziewięćset dwudziestego trzeciego roku w Warszawie podpisany został między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Królestwa Włoskiego układ, dotyczący ustroju przemysłu naftowego w Polsce, który słowo w słowo brzmi jak następuje:

**Układ Polsko-Włoski dotyczący przemysłu naftowego w Polsce.**

Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej z jednej strony i Jego Królewska Mość Król Włoski z drugiej, pragnąc rozwinąć, zgodnie z ich ogólną polityką, współpracę obu krajów w dziedzinie gospodarczej,

i uznając konieczność określenia w tym celu warunków, na jakich kapitały i przedsiębiorstwa włoskie będą mogły prowadzić swą działalność w Polsce w przemyśle naftowym, mianowali swymi pełnomocnikami:

Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej: hrabiego Aleksandra Skrzyńskiego, Ministra Spraw Zagranicznych,

Jego Królewska Mość Król Włoski: Jego Ekscelencję p. Francesco Tommasini, Posła Nadzwyczajnego i Ministra Pełnomocnego,

którzy, po wymianie swych pełnomocnictw, uznanych za dobre i należyte co do formy, zgodzili się na następujące postanowienia:

AU NOM DE LA RÉPUBLIQUE POLONAISE

NOUS, STANISŁAW WOJCIECHOWSKI,

PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE POLONAISE,

à tous ceux qui ces présentes Lettres verront, Salut:

Un Accord sur le régime du naphte en Pologne ayant été signé à Varsovie le trente et un janvier mil neuf cent vingt trois entre le Gouvernement de la République de Pologne et le Gouvernement du Royaume d'Italie, Accord, dont la teneur suit:

**Accord Polono-Italien sur le régime des industries du naphte en Pologne.**

Le Président de la République Polonaise d'une part et Sa Majesté le Roi d'Italie d'autre part désireux de développer, en harmonie avec leur politique générale, la coopération des deux pays dans le domaine économique,

et reconnaissant qu'il est nécessaire, à cet effet, de déterminer les conditions dans lesquelles les capitaux et établissements italiens pourront exercer leur activité en Pologne dans l'industrie pétrolière, ont nommé pour leurs plénipotentiaires, savoir:

Le Président de la République Polonaise: le comte Alexandre Skrzyński, Ministre des Affaires Etrangères,

Sa Majesté le Roi d'Italie: Son Excellence M. Francesco Tommasini, Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire,

lesquels, après avoir échangé leurs pleins-pouvoirs, trouvés en bonne et due forme, ont convenu de ce qui suit:

## Art. 1.

Rząd Polski przyzna w Polsce przedsiębiorstwom naftowym, w których są lub będą zainteresowane kapitały włoskie i które będą uznane przez niego i przez Rząd Włoski, wszelkie przywileje i prawa, które on przyznał lub przyzna przedsiębiorstwom naftowym, w których inne kapitały cudzoziemskie są zainteresowane, oraz będzie rozważał w duchu zasady najwyższego uprzywilejowania żądania nowych koncesji naftowych, zgłaszane przez Włochów.

## Art. 2.

Układ niniejszy będzie trwał lat trzydzieści; po upływie tego terminu będzie on milcząco przedłużany i pozostanie w mocy jeszcze trzy lata od dnia wypowiedzenia go przez jedną z Wysokich Stron Umawiających się.

Będzie on ratyfikowany i uprawomocni się piętnastego dnia po wymianie dokumentów ratyfikacyjnych, która możliwie najprędzej odbędzie się w Warszawie. Na dowód czego pełnomocnicy obu Stron podpisali niniejszy Układ i przyłożyli na nim swe pieczęcie.

Sporządzono w Warszawie w dwóch egzemplarzach dn. 31 stycznia 1923 roku.

(—) *Al. Skrzyński*

(—) *Tommasini*

Zaznajomiwszy się z powyższym Układem, uznaliśmy go i uznajemy za słuszny, zarówno w całości, jak i każde z zawartych w nim postanowień, oświadczamy, że jest przyjęty, ratyfikowany i zatwierdzony i przyrzekamy, że będzie niezmiennie zachowywany.

Na dowód czego, wydaliśmy Akt niniejszy, opatrzone pieczęcią Rzeczypospolitej Polskiej.

W Warszawie, dnia 15 maja 1923 roku.

*Stanisław Wojciechowski*

Przez Prezydenta Rzplitej Polskiej  
Prezes Rady Ministrów:  
*W. Sikorski*

Minister Spraw Zagranicznych:  
*Al. Skrzyński*

L. S.

## Art. 1.

Le Gouvernement Polonais assurera en Pologne aux entreprises pétrolières dans lesquelles sont ou seront intéressés des capitaux italiens et qui seront agréés par lui et par le Gouvernement Italien, tous les privilèges et les droits qu'il a accordés ou accordera aux entreprises pétrolières, où d'autres capitaux étrangers sont intéressés, et prendra en considération sur la base de la nation la plus favorisée, les demandes de nouvelles concessions pétrolières, qui lui seraient présentées par des Italiens.

## Art. 2.

Le présent accord aura la durée de trente ans; après l'expiration de ce délai il sera prolongé par voie de tacite reconduction et restera en vigueur encore trois ans à partir du jour de sa dénonciation par une des Hautes Parties Contractantes.

Il sera ratifié et entrera en vigueur le quinzième jour après l'échange des ratifications qui aura lieu à Varsovie aussitôt que faire se pourra.

En FOI de QUOI, les Plénipotentiaires respectifs ont signé le présent accord et l'ont revêtu de leurs cachets.

Fait à Varsovie, en double exemplaire, le 31 Janvier 1923.

(—) *Al. Skrzyński*

(—) *Tommasini*

Après avoir vu et examiné ledit Accord, Nous l'avons approuvé et approuvons en toutes et chacune des dispositions qui y sont contenues, déclarons, qu'il est accepté, ratifié et confirmé et promettons, qu'il sera inviolablement observé.

En Foi de Quoi, Nous avons donné les présentes, revêtues du Sceau de la République Polonoise.

A Varsovie, le 15 Mai 1923.

*Stanisław Wojciechowski*

Par le Président de la République  
Le Président du Conseil des Ministres  
*W. Sikorski*

Le Ministre des Affaires Etrangères:  
*Al. Skrzyński*

L. S.

389.

### Oświadczenie rządowe

z dnia 18 maja 1923 r.

w przedmiocie wymiany dokumentów ratyfikacyjnych, dotyczących polsko-włoskiego układu o przemyśle naftowym w Polsce, podpisanego w Warszawie dn. 31 stycznia 1923 r.

Podaje się niniejszem do wiadomości, że w myśl art. 2 polsko-włoskiego układu o przemyśle naftowym w Polsce, podpisanego w Warszawie dn. 31 stycznia 1923 roku, wymiana dokumentów ratyfikacyjnych powyższego układu dokonana została w Warszawie w dn. 16 maja 1923 r.

Minister Spraw Zagranicznych: *Al. Skrzyński*